BIBLIOGRAPHIE

Bell, James Stanislaus, v. Mészáros.

Bleichsteiner, R. *Die kaukasischen Sprachproben in Evliya Celebi's Seyahatname. 2. Die Sprache der Satscha-Abazen.* Dans *Caucasica* XI (1934), p. 109-116, 125-126.

Deeters, Gerhard, v. Mészáros.

Bouda, Charles, *Etymologies Oubykh*, dans *Journal Asiatique* CCXLVIII (1960), p. 199-202.

Dirr, Adolf, *Die Stellung des Ubychischen in den nordwestkaukasischen Sprachen*, dans *Aufsätze zur Kultur- und Sprachgeschichte (Festschrift E. Kuhn)*, München (1916), p. 413-419.

Dirr, Adolf, *Über den Namen « Ubychen »*, dans *Orientalische Studien F. Hommel gewidmet*, II (1918), p. 313-315.

Dirr, Adolf, *Die Sprache der Ubychen*, dans *Caucasica* IV (1927) p. 64-144, V (1928), p. 1-45 (Grammaire IV. 68-109, quatre contes avec traduction allemande IV. p. 110-124, réédités avec corrections par Georges Dumézil, *Études Oubykhs*, p. 71-76, avec corrections supplémentaires dans *Textes Oubykhs* p. 61, vocabulaire oubykh-allemand IV. 125-144 et V. 1-37, index allemand-oubykh V. 38-54).
Abréviation : Dirr IV et Dirr V.

Dumézil, Georges, *La Langue des Oubykhs. Collection linguistique publiée par la Société de Linguistique de Paris*, t. XXXV, Paris (1931), XVI-216 p. Les textes publiés p. 112-188 ont été réédités avec corrections dans *Études Oubykhs*, p. 52-69, corrections supplémentaires *Textes Oubykhs*, p. 58-59.
Abréviation : LO.

Dumézil Georges, et A. Namitok, *Le système des sons de l'oubykh*, dans *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, t. L (1954), f. 1, p. 162-189. Les textes publiés p. 173-189 ont été réédités avec corrections dans *Textes Oubykhs* p. 69-71.
Abréviation : SS.

Dumézil Georges et Aytek Namitok, *Récits Oubykh*, dans *Journal Asiatique* t. CCXLIII-1 (1955), Paris, p. 1-47. Les textes ont été réédités avec corrections dans *Textes Oubykhs* p. 71-77.
Abréviation : ROI.

Dumézil Georges et Aytek Namitok, *Récits Oubykh, II*, dans *Journal Asiatique* t. CCXLIII-4 (1955), Paris, p. 439-459. Le texte *Examen Prénuptial*, publié p. 450, a été réédité avec corrections dans *Textes Oubykhs*, p. 88.
Abréviation : ROII.

Dumézil Georges, *Les gutturales de l'oubykh*, dans *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, LI (1955), p. 176-180.

Dumézil Georges, *Contes et Légendes des Oubykhs*, dans *Travaux et Mémoires de l'Institut d'Ethnologie*, t. LX, Paris (1957), XIII-103 p. Corrections publiées dans *Textes Oubykhs* p. 62-69.
Abréviation : CL.

Dumézil Georges, *Le vocalisme de l'oubykh*, dans *Bulletin de la Société de Linguistique de Paris*, t. LIII, Paris 1958, p. 198-203.

Dumézil Georges, *Récits Oubykh*, III, dans *Journal Asiatique* t. CCXLVII-2, Paris (1959), p. 149-170. Corrections publiées dans *Textes Oubykhs*, p. 77-78.
Abréviation : ROIII.

Dumézil Georges, *Études Oubykhs*, dans *Bibliothèque archéologique et historique de l'Institut Français d'Archéologie d'Istanbul*, t. VII, Paris (1959), 76 p. in-4°. Corrections publiées dans *Textes Oubykhs*, p. 58-59.
Abréviation : EO.

Dumézil Georges, *Trois Récits Oubykhs*, dans *Anthropos* v. 54, Fribourg (Suisse), (1959), p. 99-128. Corrections publiées dans *Textes Oubykhs* p. 61-62.
Abréviation : TRO.

Dumézil Georges, *Textes Oubykhs*, p. 13-55 de *Documents Anatoliens sur les Langues et les Traditions du Caucase* I, dans *Bibliothèque archéologique et historique de l'Institut Français d'Archéologie d'Istanbul*, t. IX, Paris 1960, 114 p. in-4°. Révision des textes publiés antérieurement p. 57-78, révision des proverbes oubykhs de Mészáros p. 79-90.
Abréviation : TO.

Dumézil Georges, *Récits Oubykh*, IV. *Textes sur Sawsərəqᵒa*, dans *Journal Asiatique* CCXLVIII-4 (1960), p. 431-462.
Abréviation : ROIV.

Genko, A. N., *O jazyke ubyxov*, dans *Izvestija Akademii Nauk SSSR*, otd. gum. nauk, 1928, p. 227-242.

Mészáros, Julius von, *Die Pächy-Sprache*, dans *Studies in Ancient Oriental Civilization*, no 9., The Oriental Institute of the University of Chicago, Budapest-Chicago, 1934, 402 p. (Grammaire p. 34-147, proverbes oubykhs p. 148-156, réédités avec corrections par Georges Dumézil dans *Textes Oubykhs* p. 79-90, dictionnaire oubykh-allemand p. 159-402). Réédition et interprétation p. 12-13 de 45 mots oubykhs, donnés comme abaza, publiés par James Stanislaus Bell, *Journal of a Residence in Circassia during the Years 1837, 1838 and 1839*, vol. I-II, London 1840 (vol. II, p. 447).
Compte rendu par Gerhard Deeters, dans *Orientalistische Literaturzeitung*, 1936, Nr. 4, col. 245-251, et par M. J. Nemirovskij, dans *Jazyki severnogo Kavkaza i Dagestana*, t. 2. Moskva-Leningrad 1949, p. 320-324.
Abréviation : M.

Uslar, Petr Karlovič, *O jazyke Ubyxov*, p. 75-102 de l'Appendice de *Abxazskij jazyk. Etnografija Kavkaza. Jazykoznanie.* Tiflis 1887.
Abréviation : Ou.

Vogt, Hans, *På jakt etter et ukjent språk* (A la poursuite d'une langue inconnue), dans *Samtiden*, Oslo 1959, p. 424-434 (Aperçu en norvégien de l'histoire des études oubykhs depuis Ouslar jusqu'à Dumézil).

INSTITUTTET FOR SAMMENLIGNENDE KULTURFORSKNING

DICTIONNAIRE

DE LA

LANGUE OUBYKH

AVEC

INTRODUCTION PHONOLOGIQUE
INDEX FRANÇAIS-OUBYKH
TEXTES OUBYKHS

PAR

HANS VOGT
PROFESSEUR DE L'UNIVERSITÉ D'OSLO

UNIVERSITETSFORLAGET 1963

RP